

# 課程名稱 | 靈巧手語種子培訓3

課程屬性 | 語言與文化

課程編號 | 991-991L01

授課老師 | 黃碧瑜（及陳耀焜、朱建安、林金霞等老師）

最高學歷/ 實踐大學生活應用科學系

相關學經歷/ 1. 手語教學經歷：

- (1) 台南社大：95-2學期~113-2學期：[靈巧手語] 課程。
- (2) 113年手語翻譯人才基礎培訓班-平安基金會
- (3) 勞動部勞動力發展署110年度下半年~112年度上半年：[靈巧手語會話] 課程
- (4) 臺灣手語課程教學支援人員
- (5) 臺南市立圖書館公園新總館-  
主講:文化類志工教育特殊教育訓練「認識臺灣手語與文化」
- (6) 臺南市立圖書館公園總館-113年春季研習班-「手語入門」課程
- (7) 岡山長老教會松年大學[手語課]：96學年度~2025學年度第一學期(迄今)
- (8) 台南市社大、台江社大、屏東社大、屏南社大等、國立臺灣歷史博物館、中華民國聲暉聯合會(高雄班)、中山大學、台南啟聰學校、醫院志工手語課、教會福音手語班 ..... 等

2. 手語翻譯實務經歷：

- (1) 高雄市議會定期會議事電視轉播之手語同步翻譯
- (2) 高雄市手語服務中心
- (3) 國立台灣文學館112年「手語文學力—臺灣手語導覽共創工作坊」：錄取手語導覽員
- (4) 樹德科技大學諮商中心資源教室、大仁及美和科大課堂、講座等
- (5) 台南大學特殊教育系舉辦相關特教和手語研討會、地方公職人員選舉電視公辦政見發表會錄影、全國身心障礙技能競賽、公視聽聽看手語節目南部外景、國家身心障礙特考考場手譯服務等。
- (6) 聽障運動競賽：
  - A. 2009年台北聽障奧林匹克運動會
  - B. 2008年、2010年國際聽障自由車環台賽(第一、二屆)
  - C. 109年、111年高雄聽障籃球隊參加全國身障運動會比賽
- (7) 協助聾人參與課程、求職、醫療、法律、研究所畢業論文口考等
- (8) 高市政府社會局：家庭暴力及性侵害防治中心通譯大使
- (9) 參與中正大學語言所手語研究計畫(如：「台灣手語地名電子資料庫」及「台灣手語姓氏電子資料庫」)
- (10) 94~95年-參與台灣無障礙協會與台灣衛視合作電視公益節目(下港服務站~”律師服務站”、”福報南台灣”)手語翻譯
- (11) 高雄廣播電台主持人海明邀請於95.2/10「愛心加油站」節目，訪談聽障者、手語、手譯動機及服務等議題。

現職/ 台南市社大講師, 國高中手語教師, 手語翻譯員

上課時間 | 每週二晚上07:00-08:50 第一次上課日期 2010年03月09日 (星期二)

課程理念



## 關於這一門課：

### 1. 為什麼想開這門課？希望帶領學員共同學習甚麼

\*幸福手語與你有約\*

1. 我們秉持著”推廣手語及傳承聾人文化”的理念，與喜愛手語、實際需要使用手語的你們在社大相遇、相聚。
2. 我們希望每一次的課堂教學能帶領學員們：
  - (1) 越來越喜歡手語，越來越發現學習手語的好處，越來越能”動動手說話”，越來越能融入聽語障者的世界。
  - (2) 陪同聽力退化者、聽力受損者學會使用手語，增進其人際關係。
  - (3) 選擇喜愛的歌曲學習手語，能學習理解歌詞、演唱，以運用手語詮釋其情感和意境，讓人欣喜和感動。
  - (4) 為手語翻譯丙級技術士證考試準備及學習。
  - (5) 學習手語能突破自我限制，使你我的雙手，化為力量，成為祝福，不僅為自己的生活加味，更能讓你我展現不一樣的生命，快樂地擁抱每一天。

### 2. 修此門課需具備什麼條件？

歡迎所有喜愛手語的朋友、聽語障者及家屬、沒有手語基礎者報名學習。

### 3. 上課的方式是怎麼進行的？學生可以有什麼收穫？

1. 上課進行式：

- (1) 聽覺與視覺的饗宴：聽語障老師及聽人老師同步教學。
- (2) 視覺的宴席：聽語障老師實地演練及操作。

2. 學員們的收穫：

手語是經由「動作—視覺」的管道進行交談，而台灣聾人日常使用的語言就是”台灣手語”。

- (1) 期待你們用心地學習和體會聽語障者的文化，你們可以和我們的聽語障老師和其他聾人使用手語結交朋友。~走出寂靜·迎向未來
- (2) 引導你們將喜愛的手語，化學習為推動力，使手語能成為你們的第二專長。

\*期待你們能加入我們服務聽語障的行列，成為我們的夥伴。

### 4. 如何取得學分？（評量方式）

出席率、學習評量、實習演練、期末驗收。

### 5. 備註&推薦書目

上課時間:週一晚7:00開始

教材:《手能生橋》第一冊、第二冊:二冊合購300元(需另加郵寄費)

班費:討論使用為講義、照片、光碟等費用

延伸閱讀書目:

1. 《出手成章》，財團法人台中縣私立聲暉綜合知能發展中心發行
2. 《臺北市手語翻譯培訓教材第一冊修訂版套書(二冊)》，臺北市政府勞工局印製發行
3. 《聽不見的音樂會》，以撒·米爾曼(Isaac Millman)著，孔繁璐譯者，大穎文化出版  
聽不見的音樂會~獲第55梯次「好書大家讀」入選圖書；入選98年教育局「兒童深耕閱讀」書單；獲第31次中小學生優良課外讀物推介
4. 《聲暉月刊》，中華民國聲暉聯合會發行
5. 《「攜手同行~聽障者職場支持服務」手冊》，中華民國聲暉聯合會發行

6. 《聲暉親職專書-用心陪他走一段》，聲暉親職專書-用心陪他走一段
7. 《雅文聽語期刊》，財團法人雅文兒童聽語文教基金會發行
8. 《愛使生命動聽--修訂版》，謝其濬著，財團法人雅文兒童聽語文教基金會發行
9. 《讓他聽清楚說明白》，雅文基金會著，財團法人雅文兒童聽語文教基金會發行
10. 《「愛使生命更動聽」英文精裝本》，雅文基金會著，財團法人雅文兒童聽語文教基金會發行
11. 《聽語知音》，財團法人中華民國婦聯聽障文教基金會發行

\*其他手語相關書籍請參考98-2學期本課程教案資料

(台南社大與市立圖書館合作規劃「台南社大講師推薦專區」，講師所建議的書本將在市立圖書館提供一般民眾借閱。)

使用教材| 《手能生橋》第一冊、第二冊合購300元(需另加郵寄費)

教材費| 310元

講義費| 200元(由各班自行收取)

招生人數| 35人(若非課程特殊需求，每班招收人數至少35人。)

學分收費| 2學分 2000元(18週課程/一次上課2小時)

週次	上課日期	課程主題	課程內容
1	2010-03-09 晚上07:00~08:50	*與手語相遇1. 課程及專書介紹2. 手語歌	解說手語要素、手語基本手形及其相關學習
2	2010-03-16 晚上07:00~08:50	1. 中文手語、自然手語2. 手語歌	中文語意分析(中文文法結構、中文和自然手語相關性) 自然手語語法結構(自然手語語法、中文與自然手語之差異、地方手語之差異)
3	2010-03-23 晚上07:00~08:50	中文手語、自然手語	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
4	2010-03-30 晚上07:00~08:50	中文手語、自然手語	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
5	2010-04-06 晚上07:00~08:50	1. 中文手語、自然手語2. 手語歌	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2. 反覆熟練學習
6	2010-04-13 晚上07:00~08:50	中文手語、自然手語	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
7	2010-04-20 晚上07:00~08:50	1. 中文手語、自然手語2. 討論生活話題週	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2. 第9週生活話題週第二堂課旁聽課程內容
8	2010-04-27 晚上07:00~08:50	1. 評量(1)、實境演練2. 手語歌	1. 學習成效、讓學員們與聽語障老師"用手說話"交談 2. 反覆熟練學習
9	2010-05-04 晚上07:00~08:50	1. 中文手語、自然手語2. 手語歌3. 第二節--生活話	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2. 反覆熟練學習 *第二節--生活話題週:由本班師生參考社會時事,訂定話題討
10	2010-05-11 晚上07:00~08:50	1. 中文手語、自然手語2. 討論期末成果展演	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2. 期末成果展演
11	2010-05-18 晚上07:00~08:50	中文手語、自然手語	文法解析、加強手語翻譯技巧運用

12	2010-05-25 晚上07:00~08:50	實習體驗	校內或校外或社區能力驗證及服務
13	2010-06-01 晚上07:00~08:50	中文手語、自然手語	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
14	2010-06-08 晚上07:00~08:50	中文手語、自然手語	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
15	2010-06-15 晚上07:00~08:50	1.評量(2)、實境演練2.期末成果展演	1.學習成效、讓學員們與聽語障老師”用手說話”交談 2.排練期末成果展演
16	2010-06-22 晚上07:00~08:50	1.中文手語、自然手語2.手語歌	1.文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2.反覆熟練學習
17	2010-06-29 晚上07:00~08:50	1.課程總複習(1) 2.排練期末成果展演	1.課程總複習(1) 2.排練期末成果展演
18	2010-07-06 晚上07:00~08:50	1.課程總複習(2) 2.期末成果展演驗收	1.課程總複習(2) 2.排練及驗收期末成果展演